

委託事業実施内容報告書

平成23年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

【日本語教室の設置運営】

受託団体名 特定非営利活動法人浜松日本語日本文化研究会

1. 事業の趣旨・目的

外国人が日本社会で日々接触する様々な場面で必要とされる日本語を育むとともに、外国人日本人それぞれの文化や価値観の相互理解を深め、よりよい共生社会の実現に寄与する。

2. 運営委員会の開催について

【概要】

開催日時	開催場所	出席者	議題	会議の概要
7月9日	五島公民館 及びほろほろ カフェ（浜松 市南区芳川 町）	森 篤嗣 加藤庸子 大野知子 長坂月子 佐藤康代 田野聖一	・自己表現型トピック シラバスにおける教 室の意義及び誤用訂 正の仕方 ・ボランティア外国人 に分かりやすい話し 方について ・0 初級者のカフェで の対応について	・ボランティアを多数交えた カフェ形式の日本語教室 は、外国人、日本人双方の コミュニケーション能力を高 める上で有効であることを 確認した。 ・自然な形で相槌が打てる ようになると、コミュニケー ション能力がさらに高まる。 その点、カフェでのボラン ティアとのやり取りは、外 国人にとって貴重な機会と なる。 ・ゼロ初級の学習者にとっ て母語の分かるボランティ アがいてくれることは安心 感につながるだろうが、質 問される前に母語に訳して しまうのは避けたい。易し い日本語に置き換えたり、 イラストを示したりしてもう 一度発音してあげるなどの 工夫が欲しい

2月12日	西部地域交流プラザパレット 打ち合わせコーナー	森 篤嗣 加藤庸子 長坂月子 佐藤康代 田野聖一	・日本語ボランティアを育てるには ・地域の特性を生かした教室活動の方法	・週2時間の学習より残りの166時間の日本社会との接触の方がはるかに多い。日本人の理解者を増やすことや日本人の教育を大事にしていく必要がある。ボランティアの質を上げ、外国人の参加者を増やしたい。 ・地域の日本語教室が、日本語学校の真似をしても意味がない。レベル別のクラスではなく、目的別、属性別のクラスがあっても良い。 ・また、クラスの目的と違う学習者なら断る勇気を持ち、全員を抱え込まないようにしたい。
-------	----------------------------	--------------------------------------	--	--

3. 日本語教室の開催について(1)

- (1) 講座名 円滑なコミュニケーションのための日本語講座
～日曜日パレット教室～
- (2) 開催場所 西部地域交流プラザパレット 会議室及び打ち合わせフロア
- (3) 学習目標 話題シラバスを中心とした総合的な日本語学習を通じて 日本社会で日々接触する場面で使える日本語を身につける。
- (4) 使用した教材・リソース 手作り教材 『みんなの日本語初級 I & II』(スリーエーネットワーク)
『にほんごこれだけ』(ココ出版)、『ベーシック漢字 vol.1 & vol.2』(凡人社)
- (5) 受講者の募集方法
浜松国際交流センター・西部地域交流センターへのチラシ掲示 浜松交際交流センター(HICE) の HICE ニュース掲載
- (6) 受講者の総数 170 人
(出身・国籍別内訳)
ブラジル 43 人 インドネシア 30 人 インド 20 人 ペルー 19 人 タイ 18 人
中国 12 人 フィリピン 10 人 アメリカ 6 人 イギリス 4 人 ネパール 2 人
ベトナム 2 人 マレーシア 2 人 ロシア 1 人 オーストラリア 1 人
- (7) 開催時間数(回数) 70 時間 (全 35 回)

(8) 日本語教室の具体的内容

回	開催日時	時間数	受講者数	国籍・母語（人）	教授者・補助者人数	内容
1	6月5日 10:00～12:00	2時間	18人	ブラジル・ポルトガル語（5人） アメリカ・英語（2人） イギリス・英語（1人） マレーシア・マレー語（1人） フィリピン・タガログ語（2人） ベトナム・ベトナム語（1人） ロシア・ロシア語（1人） ペルー・スペイン語（2人） インド・ヒンディー語（2人） インドネシア・インドネシア語（1人）	教授者 8人 補助者 1人	レベル別、目的別（会話、ひらがな、カタカナ、漢字）にクラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開した。「動物・果物の名前」「節電」「道案内」「最近／日本にきて感じたこと」など
2	6月12日 10:00～12:00	2時間	20人	ブラジル・ポルトガル語（3人） マレーシア・マレー語（1人） アメリカ・英語（1人） フィリピン・タガログ語（2人） タイ・タイ語（2人） ベトナム・ベトナム語（1人） ロシア・ロシア語（1人） ペルー・スペイン語（4人） インド・ヒンディー語（2人） インドネシア・インドネシア語（2人） オーストラリア・英語（1人）	教授者 7人 補助者 1人	レベル別、目的別（会話、ひらがな、カタカナ、漢字）にクラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開した。「何が好き？」「あげます／もらいます」「ホテルでのトラブル」など
3	6月19日 10:00～12:00	2時間	19人	ブラジル・ポルトガル語（5人） アメリカ・英語（1人） マレーシア・マレー語（1人） フィリピン・タガログ語（5人） タイ・タイ語（1人） ロシア・ロシア語（1人） ペルー・スペイン語（2人） インド・ヒンディー語（1人） オーストラリア・英語（1人） 中国・中国語（1人）	教授者 8人 補助者 1人	レベル別、目的別（会話、ひらがな、カタカナ、漢字）にクラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開した。「上手です／下手です」「もし～だったら」「事故で会議に遅刻する」
4	6月26日 10:00～12:00	2時間	27人	ブラジル・ポルトガル語（6人） アメリカ・英語（2人）	教授者 7人 補助者 1人	レベル別、目的別（会話、ひらがな、

				マレーシア・マレー語 (1 人) フィリピン・タガログ語 (4 人) ベトナム・ベトナム語 (1 人) ロシア・ロシア語 (1 人) ペルー・スペイン語 (3 人) インド・ヒンディー語 (2 人) インドネシア・インドネシア語 (2 人) タイ・タイ語 (4 人) 中国・中国語 (1 人)		カタカナ、漢字)に クラス分けをし、そ れぞれのクラスご とに活動を展開し た。「曜日 & 日付 の言い方」「買い 物」「結婚式、お葬 式」「好きな物、興 味あるもの」
5	7 月 3 日 10:00~12:00	2 時間	8 人	ブラジル・ポルトガル語 (2 人) アメリカ・英語 (1 人) イギリス・英語 (1 人) マレーシア・マレー語 (1 人) タイ・タイ語 (1 人) 中国・中国語 (1 人) ベトナム・ベトナム語 (1 人)	教授者 6 人	レベル別、目的別 (会話、ひらがな、 カタカナ、漢字)に クラス分けをし、そ れぞれのクラスご とに活動を展開し た。「健康」「お店 での会話」など
6	7 月 10 日 10:00~12:00	2 時間	11 人	ブラジル・ポルトガル語 (2 人) アメリカ・英語 (1 人) マレーシア・マレー語 (1 人) タイ・タイ語 (2 人) 中国 2 人・中国語 (2 人) ペルー・スペイン語 (1 人) フィリピン・タガログ語 (1 人) インドネシア・インドネシア語 (1 人)	教授者 6 人	レベル別、目的別 (会話、ひらがな、 カタカナ、漢字)に クラス分けをし、そ れぞれのクラスご とに活動を展開し た。「自分の行動 や予定を話す」 「日本の食事のマ ナー」「丁寧なやり もらい」等
7	7 月 24 日 10:00~12:00	2 時間	14 人	ブラジル・ポルトガル語 (5 人) アメリカ・英語 (1 人) マレーシア・マレー語 (1 人) イギリス・英語 (1 人) タイ・タイ語 (1 人) 中国・中国語 (1 人) ペルー・スペイン語 (2 人) フィリピン・タガログ語 (1 人) インドネシア・インドネシア語 (1 人)	教授者 6 人 補助者 1 人	レベル別、目的別 (会話、ひらがな、 カタカナ、漢字)に クラス分けをし、そ れぞれのクラスご とに活動を展開し た。「許可を求め る」「歯医者の方 の予約キャンセル」 「住んでいる場所の

						いところ」等
8	7月31日 10:00~12:00	2時間	14人	ブラジル・ポルトガル語(4人) アメリカ・英語(1人) マレーシア・マレー語(1人) イギリス・英語(1人) タイ・タイ語(1人) 中国・中国語(1人) ペルー・スペイン語(2人) オーストラリア・英語(1人) フィリピン・タガログ語(1人) インドネシア・インドネシア語(1人)	教授者6人 補助者1人	レベル別、目的別(会話、ひらがな、カタカナ、漢字)にクラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開した。「できること&できないこと」「スピーチ大会に向けて」
9	8月21日 10:00~12:00	2時間	10人	ブラジル・ポルトガル語(6人) マレーシア・マレー語(1人) イギリス・英語(1人) 中国・中国語(1人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者5人 補助者1人	レベル別、目的別(会話、ひらがな、カタカナ、漢字)にクラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開した。「比べる」「夏休みにしたこと」「許可を得るときや依頼の言い方」
10 - 1	8月27日 10:00~12:00	2時間	1人	中国・中国語(1人)	教授者1人	「比べる」ときの表現方法、及び「許可や依頼のしかた」について
10 - 2	8月28日 10:00~12:00	2時間	14人	ブラジル・ポルトガル語(6人) アメリカ・英語(1人) 中国・中国語(2人) フィリピン・タガログ語(2人) タイ・タイ語(1人) ペルー・スペイン語(2人)	教授者6人 補助者1人	レベル別、目的別(会話、ひらがな、カタカナ、漢字)にクラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開した。「日本の冠婚葬祭」「BBQで忘れ物」「美容院での会話」等
11	9月4日 10:00~12:00	2時間	12人	ブラジル・ポルトガル語(5人) 中国・中国語(2人) フィリピン・タガログ語(2人)	教授者7人 補助者1人	レベル別、目的別(会話、ひらがな、カタカナ、漢字)に

				タイ・タイ語（１人） ペルー・スペイン語（２人）		クラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開した。「自己アピール」「道案内」「お店のクーポン」等
12	9月11日	2時間	17人	ブラジル・ポルトガル語５人） アメリカ・英語（１人） イギリス・英語（１人） マレーシア・マレー語（１人） 中国・中国語（２人） フィリピン・タガログ語（２人） タイ・タイ語（１人） ペルー・スペイン語（３人） インドネシア・インドネシア語（１人）	教授者 7 人 補助者 1 人	レベル別、目的別（会話、ひらがな、カタカナ、漢字）にクラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開した。「標識 & 案内表示」「地震・災害」「日本のきれいなところ」など
13	9月18日 10:00～12:00	2時間	20人	ブラジル・ポルトガル語（7人） イギリス・英語（１人） マレーシア・マレー語（１人） 中国・中国語（３人） フィリピン・タガログ語（１人） タイ・タイ語（１人） ペルー・スペイン語（３人） インドネシア・インドネシア語（３人）	教授者 6 人 補助者 1 人	レベル別、目的別（会話、ひらがな、カタカナ、漢字）にクラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開。「好きなレストラン」「自然災害」「事故」「お気に入りのもの」等
14	9月25日 10:00～12:00	2時間	19人	ブラジル・ポルトガル語（9人） イギリス・英語（１人） アメリカ・英語（１人） 中国・中国語（１人） フィリピン・タガログ語（１人） タイ・タイ語（２人） ペルー・スペイン語（２人） インドネシア・インドネシア語（２人）	教授者 6 人 補助者 1 人	レベル別、目的別（会話、ひらがな、カタカナ、漢字）にクラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開。「もし～だったら」「台風の被害」「秋分の日」「緊急事態の連絡先」等
15 - 1	10月2日 10:00～12:00	2時間	32人	ブラジル・ポルトガル語（14人） イギリス・英語（１人） アメリカ・英語（１人）	教授者 7 人 補助者 1 人	レベル別、目的別（会話、ひらがな、カタカナ、漢字）に

				マレーシア・マレー語 (1 人) 中国・中国語 (1 人) フィリピン・タガログ語 (2 人) タイ・タイ語 (5 人) ペルー・スペイン語 (3 人) インド・ヒンディー語 (3 人) インドネシア・インドネシア語 1 人)		クラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開。 「指示を理解する」 「出来ること／出来ないこと」「みんなで遊びに行く」等
15 - 2	10 月 9 日 10:00~12:00	2 時間	10 人	フィリピン 1 人・タガログ語 (1 人) タイ 6 人・タイ語 (6 人) 中国 2 人・中国語 (2 人) インドネシア 1 人・インドネシア語 (1 人)	教授者 2 人	レベル別、目的別 (会話、ひらがな、カタカナ、漢字) にクラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開。 「待ち合わせ」「私の勉強法」
16	10 月 16 日 10:00~12:00	2 時間	41 人	ブラジル・ポルトガル語 (9 人) イギリス・英語 (2 人) アメリカ・英語 (1 人) マレーシア・マレー語 (2 人) 中国・中国語 (3 人) フィリピン・タガログ語 (3 人) タイ・タイ語 (3 人) ペルー・スペイン語 (5 人) インド・ヒンディー語 (2 人) インドネシア 11 人・インドネシア語 11 人)	教授者 7 人 補助者 1 人	レベル別、目的別 (会話、ひらがな、カタカナ、漢字) にクラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開した。「これ、それ、あれ」「歯医者予約キャンセル」「夢や希望」「日本の工場・引越し」
17	10 月 23 日 10:00~12:00	2 時間	39 人	ブラジル・ポルトガル語 (8 人) イギリス・英語 (3 人) アメリカ・英語 (3 人) マレーシア・マレー語 (2 人) 中国・中国語 (3 人) フィリピン・タガログ語 (1 人) タイ・タイ語 (7 人) ペルー・スペイン語 (3 人) インド・ヒンディー語 (5 人) インドネシア・インドネシア語 4 人)	教授者 8 人 補助者 1 人	レベル別、目的別 (会話、ひらがな、カタカナ、漢字) にクラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開した。 「予定や計画を伝える」「社会的上下関係」「みんなのニュース」など
18	10 月 30 日	2 時間	43 人	ブラジル・ポルトガル語 (9 人)	教授者 7 人	レベル別、目的別

	10:00～12:00			イギリス・英語（1人） アメリカ・英語（1人） マレーシア・マレー語（2人） 中国・中国語（1人） フィリピン・タガログ語（6人） タイ・タイ語（9人） ペルー・スペイン語（5人） インド・ヒンディー語（8人） インドネシア・インドネシア語（1人）	補助者 2 人	（会話、ひらがな、カタカナ、漢字）にクラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開。 「色」「あなたの国（町）はどんな国？」「忠告や助言のしかた」「茶道体験」「日本庭園」など
19	11 月 6 日 10:00～12:00	2 時間	32 人	ブラジル・ポルトガル語（9人） イギリス・英語（1人） マレーシア・マレー語（1人） 中国・中国語（3人） フィリピン 5 人・タガログ語（5人） タイ 7 人・タイ語（7人） ペルー 3 人・スペイン語（3人） インド 3 人・ヒンディー語（3人）	教授者 7 人 補助者 1 人	レベル別、目的別（会話、ひらがな、カタカナ、漢字）にクラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開。 「体験したこと」「家族・友達のこと」「指示・命令の言葉」など
20	11 月 13 日 10:00～12:00	2 時間	37 人	ブラジル・ポルトガル語（10人） イギリス・英語（1人） アメリカ・英語（1人） マレーシア・マレー語（1人） 中国・中国語（4人） フィリピン・タガログ語（5人） タイ・タイ語（4人） ペルー・スペイン語（3人） インド・ヒンディー語（5人） インドネシア・インドネシア語（3人）	教授者 7 人 補助者 2 人	レベル別、目的別（会話、ひらがな、カタカナ、漢字）にクラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開した。「家族について」「動作や作業のやり方を指示する」「子育て」など
21	11 月 20 日 10:00～12:00	2 時間	45 人	ブラジル・ポルトガル語（10人） イギリス・英語（1人） マレーシア・マレー語（2人） 中国・中国語（5人） フィリピン・タガログ語（6人） タイ・タイ語（8人） ペルー・スペイン語（5人）	教授者 8 人 補助者 2 人	レベル別、目的別（会話、ひらがな、カタカナ、漢字）にクラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開。 「お勧めのもの・こ

				インド・ヒンディー語（5人） インドネシア・インドネシア語（3人）		と」「失敗したこと」「残念なこと」など
22	11月27日 10:00～12:00	2時間	45人	ブラジル・ポルトガル語（9人） アメリカ・英語（2人） イギリス・英語（1人） マレーシア・マレー語（2人） 中国・中国語（4人） フィリピン・タガログ語（5人） タイ・タイ語（8人） ペルー・スペイン語（6人） インド・ヒンディー語（7人） インドネシア・インドネシア語（1人）	教授者 8人 補助者 2人	レベル別、目的別（会話、ひらがな、カタカナ、漢字）にクラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開。 「気持ちの伝え方」「趣味は何ですか」「スケジュールを立てる」など
23	12月4日 10:00～12:00	2時間	28人	ブラジル・ポルトガル語（9人） アメリカ・英語（1人） 中国・中国語（2人） フィリピン・タガログ語（4人） タイ・タイ語（2人） ベトナム・ベトナム語（1人） ペルー・スペイン語（3人） インド・ヒンディー語（6人）	教授者 8人 補助者 2人	レベル別、目的別（会話、ひらがな、カタカナ、漢字）にクラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開。 「自分のこと」「自分の部屋」「お礼の言い方」「依頼」「お詫びの言葉」等
24	12月11日 10:00～12:00	2時間	42人	ブラジル・ポルトガル語（8人） アメリカ・英語（1人） イギリス・英語（1人） マレーシア・マレー語（1人） ネパール・ネパール語（1人） 中国・中国語（2人） フィリピン・タガログ語（5人） タイ・タイ語（7人） ベトナム・ベトナム語（1人） ペルー・スペイン語（7人） インド・ヒンディー語（5人） インドネシア・インドネシア語（3人）	教授者 8人 補助者 2人	レベル別、目的別（会話、ひらがな、カタカナ、漢字）にクラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開した。 「昨日したこと／今日すること」「パーティーの準備」「レストランの会話」「京都」など
25	1月8日 10:00～12:00	2時間	34人	ブラジル・ポルトガル語（9人） アメリカ・英語（2人）	教授者 8人 補助者 2人	レベル別、目的別（会話、ひらがな、

				ネパール・ネパール語（1人） 中国・中国語（3人） フィリピン・タガログ語（4人） タイ・タイ語（7人） ベトナム・ベトナム語（1人） ペルー・スペイン語（2人） インド・ヒンディ語（1人） インドネシア・インドネシア語（4人）		カタカナ、漢字）にクラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開した。 「自己紹介」「年末年始」「今年の抱負」「書初め経験」など
26	1月15日 10:00～12:00	2時間	53人	ブラジル・ポルトガル語（9人） アメリカ・英語（2人） イギリス・英語（1人） ネパール・ネパール語（1人） 中国・中国語（4人） フィリピン・タガログ語（4人） タイ・タイ語（10人） ベトナム・ベトナム語（1人） ペルー・スペイン語（7人） インド・ヒンディ語（6人） インドネシア・インドネシア語（8人）	教授者 8人 補助者 2	レベル別、目的別（会話、ひらがな、カタカナ、漢字）にクラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開。 「自分の国」「自分の考えを話す」「風邪」「目上の人と話すとき」など
27	1月22日 10:00～12:00	2時間	57人	ブラジル・ポルトガル語（14人） アメリカ・英語（2人） イギリス・英語（1人） ネパール・ネパール語（1人） 中国・中国語（4人） フィリピン・タガログ語（6人） タイ・タイ語（10人） ペルー・スペイン語（6人） インド・ヒンディ語（6人） インドネシア・インドネシア語（7人）	教授者 8人 補助者 2	レベル別、目的別（会話、ひらがな、カタカナ、漢字）にクラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開した。 「持ち物紹介」「友達」「インフルエンザ」など
28	1月29日 10:00～12:00	2時間	49人	ブラジル・ポルトガル語（8人） アメリカ・英語（2人） イギリス・英語（1人） ネパール・ネパール語（1人） 中国・中国語（1人） フィリピン・タガログ語（5人） タイ・タイ語（9人）	教授者 8人 補助者 2人	レベル別、目的別（会話、ひらがな、カタカナ、漢字）にクラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開した。

				ベトナム・ベトナム語（1人） ペルー・スペイン語（5人） インド・ヒンディ語（7人） インドネシア・インドネシア語（9人）		「うちの家族」「豆まき＆立春」「交通事故」など
29	2月5日 10:00～12:00	2時間	55人	ブラジル 14人・ポルトガル語（14人） アメリカ 2人・英語（2人） イギリス 1人・英語（1人） ネパール 1人・ネパール語（1人） 中国 3人・中国語（3人） フィリピン 3人・タガログ語（3人） タイ 10人・タイ語（10人） ベトナム 1人・ベトナム語（1人） ペルー 4人・スペイン語（4人） インド 5人・ヒンディ語（5人） インドネシア 11人・インドネシア語（11人）	教授者 8人 補助者 2人	レベル別、目的別（会話、ひらがな、カタカナ、漢字）にクラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開した。 「道案内」「写真を見て話そう」「雪国の暮らし」「申し出る」など
30	2月12日 10:00～12:00	2時間	53人	ブラジル・ポルトガル語（13人） アメリカ・英語（2人） ネパール・ネパール語（1人） 中国・中国語（4人） フィリピン・タガログ語（5人） タイ・タイ語（10人） ペルー・スペイン語（4人） インド・ヒンディ語（3人） インドネシア・インドネシア語（11人）	教授者 8人 補助者 2人	レベル別、目的別（会話、ひらがな、カタカナ、漢字）にクラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開した。 「家にある物」「旅行のこと」「バレンタインデー」「星占い」「故障の状況を伝える」など
31	2月19日 10:00～12:00	2時間	40人	ブラジル・ポルトガル語（10人） アメリカ・英語（1人） イギリス・英語（1人） 中国・中国語（3人） フィリピン・タガログ語（4人） タイ・タイ語（5人） ベトナム・ベトナム語（1人）	教授者 7人 補助者 2人	レベル別、目的別（会話、ひらがな、カタカナ、漢字）にクラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開した。

				ペルー・スペイン語 (3 人) インド・ヒンディ語 (4 人) インドネシア・インドネシア語 (8 人)		「困ったこと」「身近な標識や看板を知る」「商品の交換の依頼」など
32	2 月 26 日 10:00~12:00	2 時間	46 人	ブラジル・ポルトガル語 (9 人) アメリカ・英語 (1 人) ネパール・ネパール語 (1 人) 中国・中国語 (2 人) フィリピン・タガログ語 (2 人) タイ・タイ語 (8 人) ペルー・スペイン語 (5 人) インド・ヒンディ語 (5 人) インドネシア・インドネシア語 (13) 人	教授者 8 人 補助者 2 人	レベル別、目的別 (会話、ひらがな、カタカナ、漢字) にクラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開した。 「ごみの分別」「春になると・・・」「メッセージを伝える」「許可を求める」「商品の返品」など
33	3 月 4 日 10:00~12:00	2 時間	57 人	ブラジル・ポルトガル語 (11 人) ネパール・ネパール語 (1 人) 中国・中国語 (3 人) フィリピン・タガログ語 (3 人) タイ・タイ語 (6 人) ベトナム・ベトナム語 (1 人) ペルー・スペイン語 (6 人) インド・ヒンディ語 (6 人) インドネシア・インドネシア語 (20 人)	教授者 8 人 補助者 2 人	レベル別、目的別 (会話、ひらがな、カタカナ、漢字) にクラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開した。 「お互いを知る」「近所の様子について話そう」「日本の料理」「敬語表現」など
34	3 月 11 日 10:00~12:00	2 時間	47 人	ブラジル・ポルトガル語 (10 人) アメリカ・英語 (1 人) ネパール・ネパール語 (1 人) 中国・中国語 (3 人) タイ・タイ語 (4 人) ベトナム・ベトナム語 (1 人) ペルー・スペイン語 (5 人) インド・ヒンディ語 (5 人) インドネシア・インドネシア語 (17 人)	教授者 8 人 補助者 2	レベル別、目的別 (会話、ひらがな、カタカナ、漢字) にクラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開した。 「ふるさと」「地震のときの注意」「地震に備え

						る」など
35 - 1	3月17日 10:00~12:00	2時間	1人	ベトナム・ベトナム語 (1人)	教授者1人	「日本語で困ったこと(早口、遠州弁、相槌、敬語、おせじ)」
35 - 2	3月18日 10:00~12:00	2時間	41人	ブラジル・ポルトガル語(7人) アメリカ・英語(1人) ネパール・ネパール語(1人) 中国・中国語(2人) フィリピン・タガログ語(2人) タイ・タイ語(4人) ペルー・スペイン語(6人) インド・ヒンディ語(3人) インドネシア・インドネシア語 (15人)	教授者7人 補助者2人	レベル別、目的別(会話、ひらがな、カタカナ、漢字)にクラス分けをし、それぞれのクラスごとに活動を展開した。 「卒業シーズン」 「花粉症の原因と対策」「病院にかかる」「訳あり商品」など

(9) 特徴的な授業風景



●1月8日 初中級クラス 参加者4名(タイ1人 インドネシア2人 ブラジル1人)

テーマ: 今年の抱負 書初めに挑戦 許可をもらう

文型・語彙: 正月ぼけ 抱負 新春「～ことです」「～させていただきますか」

新規参加者があり、今年最初の学習だったため、自己紹介と今年の抱負を「今年の抱負は〇〇ことです。」を発表する。日本語を頑張ること意外についても抱負を言ってもらう。

前回の学習の「～させてください」を「具合が悪いので帰る・休む・・・etc」という場面と、「自分がしたいことを申し出る」という場面で確認する。

日本人が「お正月にすること」のひとつとして書初めを紹介する。それぞれ練習した後、全員がひとつずつ作品を仕上げた。毛筆を持つのは初めての人が多かったが、みな試行錯誤しながら完成させた。



●2月26日 初級クラス 参加者4人(ブラジル2人 インド1人 中国1)

テーマ:(自分は住んでいるところの) ゴミの分別

文型・語彙:「〇〇曜日に捨てます」「〇〇ごみです」

「～てもいいですか」「～なければなりません」

持ち寄ったごみのカレンダーを元に各自が「どのごみを何曜日に捨てるか」を話す。浜松と袋井のごみの出し方の違いをみんなで協力してみつけてもらう。資源ごみの出し方を示す実物を例に「(ラベル)をはがさなければなりません。」「燃えるごみに出してもいいです。」「リサイクルしたほうがいいです。」などの文型を練習する。

次に、家事の分担について各家庭の話をしてもらう。「掃除はだれがしますか。」「仕事の日と休みの日では家事の内容や行動がちがうことにも話が発展した。

ごみの分別には興味を持ってもらえたが、実際にはアパートでリサイクル業者と契約しているケースがあり分別しなくてもいいこともある様子だった。

3. 日本語教室の開催について(2)

(1) 講座名 円滑なコミュニケーションのための日本語講座

～遠州浜日本語カフェ～

(2) 開催場所 浜松市立五島公民館 講座室 児童室 和室

(3) 学習目標 外国人と日本人の出会いの場所を提供し会話を通して相互理解を深め、多文化共生社会を目指す。外国人は日本語のコミュニケーション能力の向上を目指し日本人は外国人に分かりやすい日本語で話す能力を身につける。

(4) 使用した教材・リソース

手作り教材 にほんごこれだけ

(5) 受講者の募集方法

浜松国際交流協会へのチラシの掲示 地域自治会へのチラシ配布

近隣のスーパー ブラジルレストラン ブラジルショップでのチラシ配布

(6) 受講者の総数 28 人

(出身・国籍別内訳)

ブラジル 12 人 中国 9 人 ペルー 2 人 カメルーン 2 人 インドネシア 2 人
フィリピン 1 人

(7) 開催時間数(回数) 82.5 時間 (全 33 回)

(8) 日本語教室の具体的内容

回	開催日時	時間数	受講者数	国籍・母語(人)	教授者・補助者人数	内容
1	6 月 11 日 9:00～11:30	2.5 時間	2 人	ブラジル・ポルトガル語(2 人)	教授者 3 人 補助者 5 人	日本語表現や語彙、文字の学習後、対話。(以下同様) トピック「服」
2	6 月 18 日 9:00～11:30	2.5 時間	6 人	フィリピン・タガログ語(1 人) ブラジル・ポルトガル語(5 人)	教授者 4 人 補助者 6 人	トピック「一週間何をした？」
3	6 月 25 日 9:00～11:30	2.5 時間	7 人	フィリピン・タガログ語(1 人) ブラジル・ポルトガル語(4 人) インドネシア・インドネシア語(2 人)	教授者 3 人 補助者 6 人	トピック「同じ意味のことば」
4	7 月 2 日 9:00～11:30	2.5 時間	7 人	ブラジル・ポルトガル語(5 人) 中国・中国語(2 人)	教授者 4 人 補助者 4 人	トピック「私のこれまでのこと」
5	7 月 9 日 9:00～11:30	2.5 時間	7 人	フィリピン・タガログ語(1 人) ブラジル・ポルトガル語(4 人) 中国・中国語(2 人)	教授者 4 人 補助者 6 人	トピック「節電」
6	7 月 23 日 9:00～11:30	2.5 時間	4 人	フィリピン・タガログ語(1 人) ブラジル・ポルトガル語(3 人)	教授者 3 人 補助者 5 人	トピック「連休にしたこと」
7	7 月 30 日 9:00～11:30	2.5 時間	5 人	フィリピン・タガログ語(1 人) ブラジル・ポルトガル語(4 人)	教授者 4 人 補助者 6 人	トピック「テレビ」
8	8 月 6 日 9:00～11:30	2.5 時間	5 人	フィリピン・タガログ語(1 人) ブラジル・ポルトガル語(4 人)	教授者 2 人 補助者 5 人	トピック「名前」
9	8 月 20 日 9:00～11:30	2.5 時間	6 人	フィリピン・タガログ語(1 人) ブラジル・ポルトガル語(4 人) ペルー・スペイン語(1 人)	教授 4 人 補助者 5 人	トピック「私の大切なところ」
10	8 月 27 日 9:00～11:30	2.5 時間	9 人	フィリピン・タガログ語(1 人) ブラジル・ポルトガル語(7 人)	教授 4 人 補助者 6 人	トピック「へんな日本語」

				ペルー・スペイン語(1人)		
11	9月3日 9:00～11:30	2.5時間	6人	フィリピン・タガログ語(1人) ブラジル・ポルトガル語(4人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者3人 補助者5人	トピック「旅行」
12	9月10日 9:00～11:30	2.5時間	6人	ブラジル・ポルトガル語(5人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者2人 補助者3人	料理(太巻き寿司 作り) 作り方の説明後、 皆で作って食べる
13	9月17日 9:00～11:30	2.5時間	6人	フィリピン・タガログ語(1人) ブラジル・ポルトガル語(4人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者3人 補助者6人	トピック「太巻き寿 司」
14	9月24日 9:00～11:30	2.5時間	6人	フィリピン・タガログ語(1人) ブラジル・ポルトガル語(4人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者2人 補助者6人	ペルー料理 ①CAUSA RELLENA(マッシ ュポテトに鶏肉・野 菜のマヨネーズあえ を詰めたもの) ②LOMO SALTADO (ひれ肉と玉ねぎ、 トマト炒め+フライ ドポテトとご飯) ③EMPANADA FRITA(ゆで卵とモ ッツァレラチーズの パイ包みあげ、砂糖 かけ)
15	10月1日 9:00～11:30	2.5時間	7人	フィリピン・タガログ語(1人) ブラジル・ポルトガル語(4人) ペルー・スペイン語(2人)	教授者3人 補助者6人	「自己紹介」「ふる さと」中国帰国者ネ ットワークと交流
16	10月15日 9:00～11:30	2.5時間	2人	フィリピン・タガログ語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者2人 補助者4人	トピック「BBQ」「家 庭事情」
17	10月22日 9:00～11:30	2.5時間	4人	フィリピン・タガログ語(1人) ブラジル・ポルトガル語(2人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者3人 補助者3人	トピック「飲み物」
18	10月29日 9:00～11:30	2.5時間	7人	フィリピン・タガログ語(1人) ブラジル・ポルトガル語(4人) ペルー・スペイン語(2人)	教授者3人 補助者6人	トピック「結婚」
19	11月5日	2.5時間	6人	フィリピン・タガログ語(1人)	教授者3人	トピック「近所」

	9:00～11:30			ブラジル・ポルトガル語(3人) ペルー・スペイン語(2人)	補助者 2 人	
20	11 月 12 日 9:00～11:30	2.5 時間	5 人	フィリピン・タガログ語(1人) ブラジル・ポルトガル語(2人) ペルー・スペイン語(2人)	教授者 3 人 補助者 2 人	トピック「車」
21	11 月 19 日 9:00～11:30	2.5 時間	1 人	ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者 3 人 補助者 3 人	トピック「食べ物」 「旅行」
22	11 月 26 日 9:00～11:30	2.5 時間	7 人	フィリピン・タガログ語(1人) ブラジル・ポルトガル語(4人) ペルー・スペイン語(2人)	教授者 3 人 補助者 6 人	トピック「散髪」「髪型」
23	12 月 17 日 9:00～11:30	2.5 時間	10 人	フィリピン・タガログ語(1人) ブラジル・ポルトガル語(7人) ペルー・スペイン語(2人)	教授者 2 人 補助者 7 人	日本語表現文型の学習と年末交流会(料理を持ち寄りみんなで食べた)
24	1 月 14 日 9:00～11:30	2.5 時間	8 人	フィリピン・タガログ語(1人) ブラジル・ポルトガル語(5人) ペルー・スペイン語(2人)	教授者 3 人 補助者 7 人	トピック「年末年始の休みにしたこと」
25	1 月 21 日 9:00～11:30	2.5 時間	1 人	ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者 2 人 補助者 7 人	トピック「買い物」
26	1 月 28 日 9:00～11:30	2.5 時間	2 人	フィリピン・タガログ語(1人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者 3 人 補助者 4 人	トピック「寒い！」
27	2 月 4 日 9:00～11:30	2.5 時間	3 人	ブラジル・ポルトガル語(1人) カメルーン・フランス語(2人)	教授者 3 人 補助者 3 人	トピック「家」
28	2 月 18 日 9:00～11:30	2.5 時間	2 人	ブラジル・ポルトガル語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者 3 人 補助者 4 人	トピック「バレンタインデー」
29	2 月 25 日 9:00～11:30	2.5 時間	2 人	フィリピン・タガログ語(1人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者 2 人 補助者 3 人	トピック「私の一日」
30	3 月 3 日 9:00～11:30	2.5 時間	1 人	ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者 3 人 補助者 5 人	トピック「家族紹介」
31	3 月 10 日 9:00～11:30	2.5 時間	1 人	フィリピン・タガログ語(1人)	教授者 3 人 補助者 4 人	トピック「食べられる物、食べられない物」
32	3 月 17 日 9:00～11:30	2.5 時間	2 人	フィリピン・タガログ語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者 2 人 補助者 4 人	トピック「トイレ事情」
33	3 月 24 日 9:00～11:30	2.5 時間	2 人	フィリピン・タガログ語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者 3 人 補助者 3 人	ペルー料理と手作りシュークリームで食事会

(9) 特徴的な授業風景



● 7月9日 参加者 6人(フィリピン 2人 中国 2人 ブラジル 3人)

9:00～10:00 文法クラス: 後半のカフェで使う語彙 表現 文型の学習

10:00～11:30 カフェ テーマ: 節電

資料「節電教育テキスト・小学校(低学年用)」より資料①「でんきを使っているものはどれかな」を配布し、家の中で電気を使って動くものを各グループで話しながら、各自3つ書く。

資料②「よく使うものはどれかな」を配布、昨日家で使った電化製品に○をつけ、発表。夏の14時頃の家での消費電力の円グラフを提示し、①53%②23%③5%④0.3%使っているものを各グループで考えて、付箋に書く。円グラフにそれぞれ貼って全員で検討し、確認する。

コーディネーターが自身で行っている①エアコン②冷蔵庫の節電法を提示。グループでそれぞれの節電方法を話し合う。グループで一人がA5用紙に記入する。節電方法を書いた用紙を黒板に貼る。わからないこと(語彙・内容)は提出した人が説明し、共有する。

資料④「節電がんばりタイムに節電しよう」を配布。1日のうち何時ごろが一番電気を使うかを話す。最後にまとめとして資料⑤「節電メニューを考えよう」で空欄を埋め、文を完成させ、発表する。

● 9月24日 参加者 6人(フィリピン 1人 ペルー 1人 ブラジル 4人)

9:00～11:30 テーマ : ペルー料理を作ろう

講師のLさんがスペイン語でレシピの説明。スペイン語がわかる日本人が日本語で補助、説明。レシピ・スペイン語版、日本語版を見ながら全員で聞く。

献立メニューは①CAUSA RELLENA (マッシュポテトに鶏肉・野菜のマヨネーズ和えをつめたもの)②LOMO SALTADO (ひれ肉と玉ねぎ、トマト炒め+フライドポテトご飯)③EMPAMADA FRITA (ゆで卵とモッツアレラチーズのパイ包み揚げ、砂糖かけ)

みなどんなものが出来るか想像しながらLさんの指導のもとで2テーブルにわかれ、①と②を作る。テーブル以外でも流動的にグループやペアができ、話が進む。いろいろなところで、いろいろなグループができ、料理や食材の話題で盛り上がる。少しずつ形がみえてくる料理を参加者が熱心に撮影する。日本人の質問に「実物」「レシピ」「包装紙」

を示しながら、外国人参加者も一生懸命に答える。外国人も日本人も一緒になって調理し、話し、味見する。最後にいい匂いがしてきて、ほぼ完成。講師のLさんは自ら調理したり、指示したりいつもより頼もしく見える。

一人分ずつそれぞれの料理を皿に盛る。紫とうもろこしのジュースもある。11:30頃全員着席し食事開始。食べながら一人ずつ感想を言う。「肉のソースがおいしい」、「盛り付けがきれい」、「パイ包みあげは砂糖ではなく、塩でもいいのでは」などの感想が出た。なかなか食べる機会のないペルー料理、みな興味津々で、異文化を知るいいチャンスとなった。

4. 事業に対する評価について

(1) 当初の学習目標の達成状況

＜遠州浜カフェ＞

学習者と、地元のボランティアが互いに顔見知りになり、町内などで出会うと挨拶したり、歓談したりするようになった。概ね達成できたと考える。

＜日曜日パレット教室＞

識字クラスのうち、かなクラスでは、一定期間教室に通ってきた学習者は学習目標が達成できた。かなの習得が進むにつれ、積極的に会話をしたり、ワークシートへの記入や板書に取り組んだりするようになり、自信を持ち始めた様子が見える。

初中級の会話クラスでは、場面を設定し、学習者に「こんな時なんて言えばいいのだろうか」と考えさせることで、疑問の解決に結びついた。日本語能力試験のN3に合格した学習者も3名いた。

初級後半のクラスでは、日本語能力試験のN4に1名合格した。

(2) 学習者の習得状況

＜遠州浜カフェ＞

当初、全く話せなかった学習者が、ポツリ、ポツリとではあるが話すようになった。

また、ある学習者の場合は、息子が父親の日本語が上手になったと伝えてくれた。実際、対話中の英語使用も減った。

＜日曜日パレット教室＞

ゼロ初級でも、一定期間、教室に通ってきた人は、ひらがな・カタカナの読み書きを習得し、会話クラスや漢字クラスへ移ることができた。

以前クラスで導入した語彙を改めて使うような場面では、積極的に使ってみようとする姿勢が見られた。

ある会話クラスの滞日15年のブラジル人女性は、聞いて理解できるが言いたいことがうまく言えない、ローマ字しか書けないと言って教室に来たが、クラスの他のメンバーをサポートする中で自信がつき、積極的に発話するようになった。教師が紹介した和ポ辞書を購入してからは、母語と日本語を対照させることができるようになり、質問も具体的になり、さらに、その日覚えたいと思った表現について納得するまで聞こうとするようになった。「こんなことを言いたい」と本人が思い、自発的に身につけた表現は確実に定着す

る。

(3) 日本語教室設置運営の効果, 成果

<遠州浜カフェ>

継続してカフェスタイル(自己表現型トピックシラバス)の教室を開催する中で、外国人も日本人も、互いに分かり合おうという姿勢ができてきた。特に、ボランティアの日本人の成長が著しい。言い換えを上手に行い、易しい日本語で話せるようになった。遠州浜団地という集住地域での教室開催は、日本人住民の意識を高める上でも重要である。

<日曜日パレット教室>

7月～9月、自動車業界の「木金休業、土日操業」が入り、学習が継続できなくなった学習者が急増したが、10月からは増加に転じ、無料での学習機会の提供の効果が表れた。また、浜松市中心部の日曜日の日本語教室は、パレット教室の他になく、平日に仕事を持つ外国人住民にとって、なくてはならないものである。また、交通弱者にとって、それぞれの地域から公共交通機関一本でアクセスできるというメリットは大きい。教室に通っている学習者が、自分の友だちを毎週のように誘ってきたこともあった。

集住地域であるため、普段、母語話者同士でしか会話をしていない学習者も多い。日本語教室は日本語を通じて、日常生活における戸惑いを解決する場であると同時に、異文化・異言語の仲間と語り合う数少ないチャンスでもある。

(4) 地域の関係者との連携による効果, 成果 等

- ・ 浜松国際交流協会の後援で、8月7日(日)にスピーチコンテストを開催。日曜日パレット教室の学習者も5名参加した。国際交流協会の後援により、市の広報誌を通して地域への発信ができた。学習者のスピーチはCDに録音し、浜松市長に手渡した。
- ・ 12月18日(日)、静岡県西部地域交流センターパレットの後援で、年末交流パーティーを開いた。パレットの後援のおかげで、単独で開催するより広く告知ができ、日本人も含め10か国、約100名が参加し、各国の料理やゲーム、会話を楽しむことができた。外国人参加者も受身の参加ではなく、会場の飾りつけを手伝ったり、料理を持ち寄ったりなど、積極的な参加ができ、この機会がなければ出会うことがなかったであろう人々が、日本語での会話を楽しんだ。
- ・ 10月1日、遠州浜カフェでは、同じ公民館で日本語の学習をしている「中国帰国者ネットワーク」と合同で対話型の教室を開催したが、特に、学習者の増加にはつながらなかった。

(5) 改善点, 今後の課題について

① 現状

<遠州浜カフェ>

遠州浜カフェでは、日本語ボランティアは確実に育ってきているが、まだまだ、外国人の参加者に十分に配慮できない場合がある。対話中、話に夢中になり、早口になったり、難しい言い回しをしてしまったりして、外国人参加者を置き去りにしてしまう場面も散見さ

れた。

また、対話中心の活動であるためだろうか。常連の学習者も、雨が降ったり、寒かったりすると、とたんに足が遠のく。学習者の数が不安定である。

＜日曜日パレット教室＞

学習者の増加と多様化がますます進み、目的別、レベル別のクラス分けでは、1クラス当たりの人数が多くなり、多様なニーズに対応しきれない。特に、会話クラスの細分化が必要であるが、場所も人材も十分ではない。

② 今後の課題

＜遠州浜カフェ＞

ボランティアのさらなる研修が必要である。学習者にとって魅力のある場所であるためには、日本人参加者の日本語力や文化力を上げる必要がある。日本人が魅力的になることで、外国人参加者の安定的な参加につながるであろう。

＜日曜日パレット教室＞

文型積み上げ式シラバスから、場面・トピックシラバスに変更したことで、教授者の間にやや戸惑いが見られる。経験の浅い教授者のためにも、地域のニーズに合った「教科書」の選定、あるいは、教科書に代わる「ワークシート」の作成が急がれる。

③ 今後の活動予定、展望

日本語の勉強をしたいと思い立ったとき、いつからでもスタートできるような教室を、今後も展開していく。

展開にあたり、地域に在住する「生活者としての外国人」が、日頃どのような思いで生活しているのか、今後、どうしていきたいのかをインタビューを通して汲み取り、それぞれの日本語学習プランと絡めるような形でトピックを選定し、バランスの良いクラス活動を設計していきたい。

＜遠州浜カフェ＞

外国人との「対話交流型教室」の意義を、今一度、日本人ボランティアと共通理解をした上で、対話の進め方等の研修会を行い、外国人参加者の満足度を高めていきたい。

＜日曜日パレット教室＞

これまで、一人の教授者対数名（多いところでは 12、3 名）の学習者という形で教室を展開してきたが、次世代の教授者を育てる意味でも、TT方式を取り入れ、学習者のニーズにきめ細やかな対応をしていきたい。

教室活動を楽しく且つ有意義に展開していけるようトピックの選定、それに伴う効果的なワークシートの研究・作成を推進し、「学習したこと」が目に見える形で残るようにする。

識字クラスでは、機械的な識字練習に終わることのないよう、人と関わる上での基本的表現や健康・安全に関する語彙などを、さらに重点的に取り上げていくようにする。

(6) その他参考資料

1 月に使用したワークシートを添付する。

インフルエンザ

すいようび おおのせんせい でんわ
水曜日に大野先生から電話がありました。大野先生は
インフルエンザだそうです。



大野先生

すいようび こうねつ で びょういん い けんさ
水曜日、**高熱**が出たので、病院に行きました。**検査**で、
インフルエンザだと分かったそうです。

びょういん てんてき う すこ らく
病院で**点滴**を打ってもらったら、少し**楽**になったと言
っていました。お医者さんに、5日間、**外**へ出てはい
けないと言われたそうです。

インフルエンザの **しょうじょう** 症 状

ど いじょう ねつ で
38℃**以上**の熱が出ます。

せき
咳が出ます。

いた
のどが痛くなります。

ぜんしん
全身がだるくなります。

かんせつ いた
関節が痛くなります。

じゅうしょう ひと しょうじょう
重症の人の**症 状**

こきゅう いき
呼吸（**息**）がよくできません。

むね いた つづ
胸の**痛み**が続いています。

おうと げり つづ
嘔吐や**下痢**が続いています。

しょうじょう わる なが つづ
症 状が悪くなり、**長**く続いています。

インフルエンザにかかっ たら、どうしますか。	はや^{はや}に病院の^{びょういん}内科^{ないか}に行って、薬^{くすり}をもらいましょう。 薬は^{しよほうせんやつきよく}処方箋薬局でもらいます。 子どもは^{しょうにか}小児科に行きます。 まわ^{まわ}りの人^{ひと}にうつさないでください。咳^{せき}が出る^でときはマスクをしましょう。 すいぶん^{すいぶん}と水分を取りましょう。
-----------------------------------	---

インフルエンザにうつり たくないです。どうした らいいですか。	て^て手をよく洗^{あら}いましょう。 えいよう^{えいよう}と^{すいみん}睡眠^{じゅうぶん}を十分^とに取りましょう。 よぼうせっしゅ^{よぼうせっしゅ}予防接種をしましょう。
--	--

【文型】

～そうです	おおのせんせい 大野先生は、水曜日に病院に行ったそうです。 大野先生は、インフルエンザだそうです。
～と言われます	いしや^{いしや}さんに5日間^{いつかかん}、外^{そと}へ出^でてはいけないと言われました。
～てはいけません	外^{そと}へ出^でてはいけません。
～てもらいます	びょういん^{びょういん}で点滴^{てんてき}を打^うってもらいました。
～と分かります	けんさ^{けんさ}をしたら、インフルエンザだ^わと分かりました。
～ましょう	て^て手をよく洗^{あら}いましょう。

くすり しゅるい 薬の種類		かぞ かた 数え方
粉薬	こなぐすり	ひとふくろ ふたふくろ 1袋 2袋
錠剤	じょうざい	じょう 1錠
カプセル		こ じょう 1個 / 錠 いち 1カプセル
液体	えきたい	1本 2本 3本

くすりの いつ薬を飲みますか	しょくぜん 食前	しょくじ さんじつぶんまえ 食事の30分前
	しょくご 食後	食事のあと、30分以内 いない
	しょくちよくご 食直後	食事のあと、すぐ
	しょっかん 食間	食事と食事の間 あいだ 食事のあと、2時間ぐらい じかん